



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/190  
20 July 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,  
связанным с транспортом

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТАМОЖЕННЫМ ВОПРОСАМ, СВЯЗАННЫМ  
С ТРАНСПОРТОМ, О РАБОТЕ ЕЕ ДЕВЯНОСТО ПЯТОЙ СЕССИИ

(19-23 июня 2000 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участники .....	1 - 4
Утверждение повестки дня .....	5
Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций, представляющая интерес для Рабочей группы .....	6
Деятельность других организаций, представляющая интерес для Рабочей группы .....	7
Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года ("Конвенция о согласовании").....	8 - 12

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года) .....	13 - 57
a) Статус Конвенции .....	13 и 14
b) Пересмотр Конвенции .....	15 - 30
i) Принятие предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП .....	15 - 21
ii) Принятие рекомендованных процедур, связанных с предложениями по поправкам в рамках этапа II пересмотра МДП .....	22 - 24
iii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП .....	25 - 30
c) Расширение области применения Конвенции .....	31 и 32
d) Применение Конвенции .....	33 - 57
i) Проект рекомендации о действительности операций МДП с участием нескольких перевозчиков .....	33 - 36
ii) Урегулирование требований об уплате .....	37
iii) Восстановление гарантийного покрытия для товаров с повышенным уровнем налогообложения и других исключенных товаров .....	38 - 40
iv) Толкование статьи 3 Конвенции .....	41 и 42
v) Пригодность транспортных средств с тентом (транспортных средств со скользящими полами) .....	43 - 48
vi) Процедуры, которые должны применяться в случае приостановки операции МДП .....	49 и 50
vii) Прочие вопросы .....	51 - 57

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Применение Конвенции МДП в Российской Федерации .....	51 - 54
Перевозка контейнеров и полуприцепов через Балтийское море .....	55
Нелегальные иммигранты, перевозящиеся в грузовых транспортных средствах, использующихся для транспортировки грузов в режиме МДП .....	56
Введение услуг по сопровождению в случае перевозки грузов, стоимость которых превышает 50 000 долл. США .....	57
Предотвращение злоупотребления системами таможенного транзита в целях контрабанды .....	58
Прочие вопросы .....	59 - 61
а) Сроки проведения следующих сессий .....	59 и 60
б) Ограничения на распространение документов .....	61
Утверждение доклада .....	62

\* \* \*

Примечание 1: Конвенция МДП 1975 года - Товары, в отношении которых не существует никакого гарантийного покрытия на территории Европейского сообщества

Примечание 2: Предложение по поправке к Конвенции МДП 1975 года

## ДОКЛАД

### УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа провела свою девяносто пятую сессию 19-23 июня 2000 года под председательством г-на Ф. Паруассена (Франция).
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Беларуси, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии. На сессии присутствовали также представители Европейского сообщества (ЕС).
3. На сессии была представлена Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).
4. На сессии были также представлены следующие неправительственные организации: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международный туристский альянс (МТА)/Международная автомобильная федерация (ФИА), Координационный комитет по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП), а также компания "Трансфригорут интернэшнл".

### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: TRANS/WP.30/189; неофициальный документ № 13 (2000 год)

5. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (TRANS/WP.30/189), включив в нее дополнительно следующие вопросы для рассмотрения, при наличии времени, в рамках пункта 5 d) vii) повестки дня:
  - Применение Конвенции МДП в Российской Федерации;
  - Перевозка контейнеров и полуприцепов через Балтийское море;
  - Нелегальные иммигранты, перевозящиеся в грузовых транспортных средствах, используемых для транспортировки грузов в режиме МДП;

- Введение услуг по сопровождению в случае перевозки грузов, стоимость которых превышает 50 000 долл. США.

### **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

6. Рабочая группа заслушала информацию об итогах пятьдесят пятой сессии Европейской экономической комиссии (3-5 мая 2000 года). Она приняла к сведению, что Комиссия рассмотрела вопрос о подготовке директив и процедур, регламентирующих вовлечение деловых кругов в работу различных вспомогательных органов ЕЭК ООН.

### **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

7. Рабочая группа была проинформирована о проводимой в последнее время работе Генерального директората по вопросам налогообложения и таможенного союза Европейской комиссии (ГД НТС), касающейся внедрения новой компьютеризированной транзитной системы (НКТС), которая была введена в эксплуатацию 10 мая 2000 года. Внедрение этой системы осуществляется в соответствии с планом, и постепенно она будет введена в действие во всех договаривающихся сторонах единой транзитной системы.

### **МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ 1982 ГОДА ("Конвенция о согласовании")**

Подготовка нового приложения, касающегося эффективных процедур пересечения границ

Документация: TRANS/WP.30/2000/11; TRANS/WP.30/1999/12; неофициальный документ № 6 (1999 год); ECE/TRANS/55

8. Рабочая группа напомнила о том, что Административный комитет "Конвенции о согласовании" на своей третьей сессии (Женева, 21 и 24 июня 1999 года) рассмотрел предложения о включении в Конвенцию новых приложений, касающихся: а) облегчения пересечения границ транспортными средствами СПС, используемыми для перевозок скоропортящихся пищевых продуктов (подготовлено Рабочей группой по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11)), и б) эффективных процедур пересечения границ (подготовлено МСАТ) (TRANS/WP.30/АС.3/6, пункты 12-19).

9. После проведения на основе дополнительных материалов, представленных компанией "Трансфригорут интернэшнл" и МСАТ (TRANS/WP.30/1999/12; неофициальный документ № 6 (1999 год)), предварительных обсуждений по вопросу о практической осуществимости таких новых приложений секретариат, в соответствии с решениями Рабочей группы (TRANS/WP.30/186, пункты 14-17), созвал совещание неофициальной специальной группы экспертов, которая рассмотрела ключевые основные элементы, необходимые для обеспечения эффективных процедур пересечения границ, и подготовила первый проект нового приложения 8 к Конвенции.

10. Рассмотрев результаты работы совещания группы экспертов (TRANS/WP.30/2000/11), Рабочая группа сочла, что в принципе проект положений нового приложения 8 к Конвенции, по всей видимости, является приемлемым, однако нуждается в дальнейшем изучении компетентными национальными органами и техническими экспертами, прежде чем он может быть рассмотрен и утвержден Административным комитетом на его предстоящей сессии в октябре 2000 года. Рабочая группа также поддержала в принципе высказанное группой экспертов мнение о том, что облегчение процедур пересечения границ надлежит рассматривать как систему, предполагающую обязательное наличие эффективных административных и правовых процедур, применяемых к грузам, транспортным средствам и водителям, а также надлежащих объектов инфраструктуры в пунктах пересечения границ. Что касается таможенных процедур, то участники выразили мнение о необходимости согласования положений нового приложения с положениями недавно пересмотренной Киотской конвенции. Кроме того, следует рассмотреть соответствующие процедуры и результаты, которые должны быть получены путем использования предполагаемого механизма отчетности, предусмотренного в статье 7.

11. Представитель компании "Трансфригорут интернэшнл" подчеркнул важное значение проекта пункта 2 статьи 4, обеспечивающего возможность удобного опознавания транспортных средств СПС, перевозящих скоропортящиеся пищевые продукты.

12. В целях скорейшего решения данного вопроса Рабочая группа постановила создать неофициальную специальную группу экспертов, которая должна быть созвана секретариатом в течение ближайших нескольких недель для рассмотрения вопроса о разработке международного сертификата технического осмотра грузовых автомобилей (статья 4), а также соответствующего международного весового сертификата транспортного средства (статья 5) на основе проекта, подготовленного Региональным комитетом по автомобильному транспорту ИСЮВЕ. Делегациям, заинтересованным в участии в работе указанной группы экспертов, было предложено безотлагательно связаться с секретариатом.

## **ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

### **a) Статус Конвенции**

Документация: неофициальный документ № 10 (2000 год); TRANS/WP.30/AC.2/57, приложение 1

13. Рабочая группа была проинформирована о том, что со времени ее прошлой сессии (февраль 2000 года) число договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года не изменилось (64). Полный перечень договаривающихся сторон Конвенции, а также перечень стран, в которых могут осуществляться операции МДП, приводятся в приложении к докладу о работе двадцать восьмой сессии Административного комитета МДП (TRANS/WP.30/AC.2/57, приложение 1). Рабочая группа также приняла к сведению содержащиеся в неофициальном документе № 10 (2000 год) статистические данные (в разбивке по странам) о количестве выданных в 1999 году книжек МДП и о числе официальных пользователей книжки МДП за указанный год.

14. Рабочая группа с интересом отметила, что ряд неевропейских стран, таких, например, как Китай и государства Персидского залива, проявляют заинтересованность в присоединении к Конвенции. В этой связи Рабочая группа была проинформирована о деятельности секретариата по подготовке Справочника МДП на китайском и арабском языках, а также по организации специального семинара по вопросам применения процедуры МДП для стран Ближнего Востока, который должен быть проведен в Иордании в октябре/ноябре 2000 года.

### **b) Пересмотр Конвенции**

#### **i) Принятие предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП**

Документация: TRANS/WP.30/2000/12; неофициальные документы № 9 и 11 (2000 год); TRANS/WP.30/2000/2

15. На основе сводного документа (TRANS/WP.30/2000/12), подготовленного секретариатом в сотрудничестве с Председателем и с учетом результатов состоявшихся ранее обсуждений в рамках Рабочей группы, Рабочая группа продолжила обсуждение соответствующих вопросов в рамках этапа II процесса пересмотра МДП с целью

представления комплексного и согласованного пакета предложений по поправкам Административному комитету МДП на его двадцать девятой сессии (19 и 20 октября 2000 года) для рассмотрения и возможного принятия.

16. Рабочая группа одобрила предложения по поправкам к Конвенции, содержащиеся в документе TRANS/WP.30/2000/12, со следующими изменениями:

#### Статья 1

Добавить следующий новый пункт:

"с) термин "начало операции МДП" означает, что дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в таможене места отправления или въезда (промежуточной таможене) в целях их контроля вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП и что книжка МДП была принята этой таможеней для оформления;"

Изменить существующий пункт h), который становится новым пунктом m), следующим образом:

"m) термин "промежуточная таможня" означает любую таможеню Договаривающейся стороны, через которую дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер въезжает в эту Договаривающуюся сторону или выезжает из нее в ходе перевозки МДП;"

Добавить следующий новый пункт:

"o) термин "держатель" книжки МДП означает лицо, которому согласно соответствующим положениям Конвенции была выдана книжка МДП и от имени которого в таможене места отправления была подана таможенная декларация в виде книжки МДП с намерением поместить груз под процедуру МДП. Он несет ответственность за предъявление дорожного транспортного средства, состава транспортных средств или контейнера вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП в таможене места отправления, промежуточной таможене и таможене места назначения и за надлежащее соблюдение других соответствующих положений Конвенции";



Статья 8, пункт 4

Заменить дважды во втором предложении слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Статья 10, пункт 2

Изменить пункт 2 следующим образом:

"2. Если таможенные органы той или иной страны завершили операцию МДП, они не могут больше требовать от гарантийного объединения уплаты сумм, указанных в пунктах 1 и 2 статьи 8, за исключением случая, когда свидетельство о прекращении операции МДП было получено противозаконным или обманным образом либо прекращения операции МДП не было".

Комментарий к статье 11 (Информация для гарантийных объединений)  
(Справочник МДП 1999 года, стр. 37)

Изменить существующий комментарий к статье 8, который становится комментарием к пункту 1 статьи 11, следующим образом:

"Уведомление гарантийного объединения (гарантийных объединений)

Таможенные органы должны незамедлительно уведомлять свое соответствующее национальное гарантийное объединение (свои соответствующие национальные гарантийные объединения) о случаях, указанных в пункте 1 статьи 11, т.е. о тех случаях, когда операция МДП не завершена".

Комментарий к статье 11

Добавить новый комментарий к статье 11 следующего содержания:

"Уведомление держателя книжки МДП

Требование в отношении уведомления держателя книжки МДП, указанное в пояснительных записках 0.8.7 и 0.11-1, может быть выполнено путем направления заказного письма".

Комментарий к статье 18 (Несколько таможен места отправления)  
(Справочник МДП 1999 года, стр. 48)

Изменить существующий комментарий следующим образом:

"Несколько таможен места отправления и/или назначения

Перевозка МДП может производиться через несколько таможен места отправления и/или назначения в одной или нескольких странах при том условии, что общее число таможен места отправления и места назначения не должно превышать четырех. В соответствии с правилом 6 Правил пользования книжкой МДП (приложение 1 к Конвенции, образец книжки МДП: вариант 1 и вариант 2, страница 3 обложки) для каждой дополнительной таможни места отправления или места назначения требуются два дополнительных листка. В случае наличия нескольких таможен места отправления/назначения листки в книжке МДП должны заполняться таким образом, чтобы грузы, погруженные/выгруженные впоследствии в различных таможнях, дополнительно вносились в грузовой манифест/вычеркивались из грузового манифеста (графы 9, 10, 11) и чтобы таможни места отправления/назначения вносили в графу 16 отметки о подтверждении грузов, погруженных/выгруженных впоследствии".

Комментарий к пояснительной записке 0.18-2

Добавить новый комментарий к пояснительной записке 0.18-2 следующего содержания:

"Разгрузка

Термин "разгрузка", упомянутый, в частности, в пояснительной записке 0.18-2, необязательно подразумевает физическое изъятие грузов из транспортного средства или контейнера, например, в случаях, когда транспортная операция продолжается с использованием того же транспортного средства или контейнера после окончания перевозки МДП. Однако если перевозка МДП заканчивается для части грузов и продолжается для оставшихся, то первая часть грузов должна быть физически изъята из опломбированного грузового отделения или контейнера либо, в случае перевозки тяжеловесных или громоздких грузов, должна быть отделена от остальных тяжеловесных или громоздких грузов, для которых перевозка МДП продолжается".

Пояснительная записка 0.21-1 к статье 21

Заменить слова "other than" на "in addition to" (поправка относится только к тексту на английском языке).

Статья 26, пункт 1

В первом и втором предложениях заменить слова "операция МДП" на "перевозка МДП".

Статья 28

Изменить статью 28 следующим образом:

"1. Прекращение операции МДП незамедлительно удостоверяется таможенными органами. Прекращение операции МДП может быть удостоверено без оговорки или с оговоркой; если прекращение операции удостоверено с оговоркой, то это должно быть обусловлено фактами, связанными с самой операцией МДП. Эти факты должны быть четко указаны в книжке МДП.

2. В тех случаях, когда груз переводится в условия другой таможенной процедуры или другой системы таможенного контроля, все нарушения, которые могут быть совершены в рамках этой другой таможенной процедуры или системы таможенного контроля, не должны приписываться держателю книжки МДП как таковому либо любому лицу, действующему от его имени".

Комментарий к статье 28

Добавить новый комментарий к статье 28 следующего содержания:

"Процедуры, применяемые после прекращения операции МДП

В соответствии со статьей 28 прекращение операции МДП незамедлительно удостоверяется таможенными органами. Операция прекращается, если грузы переводятся в условия другой таможенной процедуры или другой системы таможенного контроля. Такой перевод может включать таможенную очистку для внутреннего потребления, вывоз через границу в третью страну либо в свободную зону или хранение в месте, утвержденном таможенными органами, в ожидании декларирования для другой таможенной процедуры".

Комментарий к статье 28 (Возврат книжек МДП)

(Справочник МДП 1999 года, стр. 53)

Изменить существующий комментарий следующим образом:

"Возврат книжки МДП держателю или любому другому лицу, действующему от его имени

Необходимо подчеркнуть, что немедленный возврат книжки МДП, независимо от того, было ли удостоверено прекращение операции МДП с оговоркой или без оговорки, - прямая обязанность таможни места назначения. Это не только облегчает проверку, проводящуюся объединением, выдающим эту книжку, и международной организацией, указанной в статье 6, но и позволяет этим организациям при возврате книжки выдавать перевозчику новую книжку МДП, поскольку число книжек, используемых в любое конкретное время (имеющихся у держателя), может быть ограничено".

Комментарий к статье 28 (Использование двух книжек МДП для одной транспортной операции)

(Справочник МДП 1999 года, стр. 53)

Изменить существующий комментарий следующим образом:

"Возможность использования двух книжек МДП для одной перевозки МДП

Если число отрывных листов в книжке МДП недостаточно для осуществления всей перевозки МДП, то в таких случаях первая часть перевозки МДП должна быть завершена в соответствии с положениями статей 27 и 28 Конвенции, а на оставшемся участке перевозки МДП используется новая книжка, которая должна быть принята той же таможней, которая удостоверила прекращение предыдущей операции МДП. Для отражения этого факта в обеих книжках МДП следует сделать надлежащую запись".

Комментарий к статье 28 (Оформление книжек МДП)

(Справочник МДП 1999 года, стр. 40)

Изменить существующий комментарий к статье 10, который становится комментарием к статье 28, следующим образом:

"Прекращение операции МДП

1. В случае удостоверения прекращения операции МДП без оговорки таможенные органы, если они заявляют, что свидетельство о прекращении было получено незаконным или обманным образом, должны в своем уведомлении о незавершении операции и/или требовании о производстве необходимых выплат указать причины, по которым они заявляют, что это прекращение операции было произведено незаконным или обманным образом".

Комментарии к статье 28 (Отметка о сделанных оговорках)  
(Справочник МДП 1999 года, стр. 40)

Изменить существующий комментарий к статье 10, который становится комментарием к статье 28, следующим образом:

"Отметка о сделанных оговорках

Таможенным органам следует весьма четко излагать любую оговорку относительно прекращения операции МДП и указывать на наличие этой оговорки посредством заполнения графы 27 на отрывном листке № 2 и проставления буквы "R" в рубрике 5 на корешке № 2 книжки МДП, а также заполнять в соответствующих случаях протокол".

Комментарий к статье 28 (Альтернативные формы доказательства оформления книжек МДП)  
(Справочник МДП 1999 года, стр. 40)

Изменить существующий комментарий к статье 10, который становится комментарием к статье 28, следующим образом:

"Альтернативные формы доказательства прекращения операции МДП

В целях получения альтернативного доказательства надлежащего прекращения операции МДП таможенным органам рекомендуется использовать в порядке исключения, например, следующую информацию, если она была предоставлена к их удовлетворению:

- любое официальное свидетельство или подтверждение прекращения операции МДП, следующей за рассматриваемой, оформленное другой Договаривающейся стороной, в которой соответствующая перевозка МДП продолжается, либо подтверждение перевода соответствующего груза в условия другой таможенной процедуры, например его очистки для внутреннего потребления;
- соответствующие корешки № 1 или № 2 в книжке МДП с должным образом проставленными на них печатями таможенных органов такой Договаривающейся

стороны или их копию, предоставляемую международной организацией, указанной в статье 6 Конвенции, которая должна подтвердить, что эта копия снята с оригинала".

#### Статья 42

Заменить слова "операции МДП" словами "перевозке МДП".

#### Приложение 1 к Конвенции

#### Образец книжки МДП, вариант 1 и вариант 2

Заменить в правиле 2 Правил пользования книжкой МДП фразу "операции МДП" на "перевозки МДП".

#### Комментарий к приложению 1

Добавить к приложению 1 новый комментарий следующего содержания:

"Образец книжки МДП и бланки книжек МДП, изготавливаемые и распространяемые на практике

В целях затруднения подделки бланков книжек МДП и упрощения их распространения и регистрации указанные бланки, изготавливаемые и распространяемые на практике, могут содержать дополнительные детали и знаки, не отраженные в приведенном в приложении 1 образце книжки МДП, такие, как идентификационный номер и номер листка, штриховые коды и прочие специальные защитные знаки. Указанные дополнительные детали и знаки должны быть одобрены Административным комитетом МДП".

Представитель МСАТ зарезервировал свою позицию по этому вопросу.

#### Комментарий к приложению 1 (Оформление книжек МДП)

(Справочник МДП 1999 года, стр. 73)

Изменить существующий комментарий следующим образом:

"Прекращение операции МДП

Для удостоверения прекращения операции МДП в графах 24-28 отрывного листка № 2 в дополнение к требуемым записям необходимо и достаточно проставить только одну таможенную печать и только одну подпись должностного лица таможенных органов. Никакие другие органы, кроме таможенных, не имеют права проставлять печати и подписи на отрывных листках, корешках и на первой странице обложки. Заполнение таможенными органами корешка отрывного листка № 2, включая одну таможенную печать, дату и подпись должностного лица таможенных органов, является для держателя книжки МДП и гарантийного объединения указанием на удостоверение факта прекращения операции МДП с оговоркой или без таковой".

Комментарий к приложению 1 (Альтернативные формы доказательства оформления книжек МДП)  
(Справочник МДП 1999 года, стр. 74)

Изменить существующий комментарий следующим образом:

"Альтернативные формы доказательства прекращения операции МДП

В целях получения альтернативного доказательства надлежащего прекращения операции МДП таможенными органам рекомендуется использовать в порядке исключения, например, следующую информацию, если она была предоставлена к их удовлетворению:

- любое официальное свидетельство или подтверждение прекращения операции МДП, следующей за рассматриваемой, оформленное другой Договаривающейся стороной, в которой соответствующая перевозка МДП продолжается, либо подтверждение перевода соответствующего груза в условия другой таможенной процедуры, например, его очистки для внутреннего потребления;
- соответствующие корешки № 1 или № 2 в книжке МДП с должным образом проставленными на них печатями таможенных органов такой Договаривающейся стороны или их копию, предоставляемую международной организацией, указанной в статье 6 Конвенции, которая должна подтвердить, что эта копия снята с оригинала".

Комментарий к приложению 1 (Отметка о сделанных оговорках)  
(Справочник МДП 1999 года, стр. 74)

Изменить существующий комментарий следующим образом:

"Отметка о сделанных оговорках

Таможенным органам следует весьма четко излагать любую оговорку относительно прекращения операции МДП и указывать на наличие этой оговорки посредством заполнения графы 27 на отрывном листке № 2 и проставления буквы "R" в рубрике 5 на корешке № 2 книжки МДП, а также заполнять в соответствующих случаях протокол".

17. Рабочая группа отметила, что тексты предложений по поправкам на французском и русском языках все еще могут нуждаться в уточнении, и просила секретариат принять в этой связи необходимые меры.

18. В процессе пересмотра статьи 2 Конвенции, касающейся области применения процедуры МДП, Рабочая группа подчеркнула, что необходимым условием действительности перевозки МДП является факт пересечения одной или более границ договаривающихся сторон. Таким образом, Рабочая группа выразила мнение о том, что в случае транспортной операции, производимой в пределах одной страны между свободной таможенной зоной и остальной частью ее территории, Конвенция не может применяться, поскольку в ходе этой перевозки никакие границы не пересекаются.

19. В отношении новых терминов, определения которых приводятся в статье 1 Конвенции, Рабочая группа сочла, что в связи с перевозкой МДП следует использовать слова "начало" (русск.), "beginning" (англ.), "commencement" (фр.) и "конец" (русск.), "end" (англ.), "achèvement" (фр.), с тем чтобы провести различие между этой терминологией и терминами "начало" (русск.), "start" (англ.), "début" (фр.) и "прекращение" (русск.), "termination" (англ.), "fin" (фр.), относящимися к операции МДП.

20. Рабочая группа была проинформирована о некоторых смысловых разночтениях между текстами оригинала Конвенции на английском и русском языках, а также на английском и французском языках (неофициальный документ № 9 (2000 год)). Подчеркнув, что тексты Конвенции на всех трех официальных языках должны быть равно аутентичными, как это предусматривается в статье 64 Конвенции, Рабочая группа указала, что такие разночтения должны быть безотлагательно устранены, по возможности, в рамках этапа II процесса пересмотра МДП посредством внесения изменений в соответствующие тексты на русском и французском языках. Всем заинтересованным договаривающимся сторонам было предложено как можно скорее направить в секретариат соответствующие замечания с целью их включения в пакет предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП.

21. Рабочая группа также приняла к сведению неофициальный документ № 11 (2000 год), содержащий некоторые предложения по поправкам, внесенные национальными комитетами по упрощению процедур и практики в управлении, торговле



и на транспорте (СЕСИПРО), и предложила секретариату рассмотреть вышеуказанные предложения и выбрать те из них, которые можно было бы учесть в рамках этапа II процесса пересмотра МДП.

**ii) Принятие рекомендованных процедур, связанных с предложениями по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП**

Документация: TRANS/WP.30/1999/10; TRANS/WP.30/1999/7

22. Рабочая группа приняла к сведению сводные рекомендации в отношении прекращения и завершения операций МДП, а также в отношении процедур наведения справок. Эти рекомендации были подготовлены на основе предложений, представленных ранее Европейской комиссией, Российской Федерацией и МСАТ. Рабочая группа также приняла к сведению перечень рекомендованных документов для обоснования таможенных требований, подготовленный секретариатом в соответствии с просьбой специальной группы экспертов по этапу II процесса пересмотра МДП (TRANS/WP.30/1999/10).

23. Рабочая группа сочла, что такие рекомендации обеспечат транспарентность и согласованность в деле осуществления процедуры МДП на национальном уровне и, следовательно, будут представлять большой интерес для транспортной отрасли и многих стран, в особенности тех, которые лишь недавно присоединились к Конвенции или рассматривают возможность присоединения к ней. Рабочая группа предложила всем договаривающимся сторонам передать в секретариат свои замечания по упомянутому выше документу с целью подготовки его пересмотренного варианта для рассмотрения на следующей сессии Рабочей группы.

24. Рабочая группа подчеркнула, что рекомендованные процедуры должны быть приняты Рабочей группой и Административным комитетом МДП в рамках этапа II процесса пересмотра МДП.

**iii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП**

Документация: неофициальные документы № 1, 7 и 8 (2000 год); TRANS/WP.30/188; неофициальный документ № 5 (1997 год)

25. Рабочая группа напомнила, что на своей девяносто четвертой сессии она кратко рассмотрела подготовленный секретариатами ЕЭК ООН и МДП документ с изложением некоторых соображений по необходимым шагам, которые должны быть предприняты, и

элементам, которые должны быть рассмотрены, с тем чтобы разработать согласованный и целенаправленный пакет предложений по поправкам в рамках этапа III процесса пересмотра МДП (неофициальный документ № 1 (2000 год)) (TRANS/WP.30/188, пункты 31-38).

26. Приняв во внимание неофициальный документ № 8 (2000 год), подготовленный Европейским сообществом, и неофициальный документ № 7 (2000 год), подготовленный секретариатами ЕЭК ООН и МДП, Рабочая группа сочла, что следующим логическим шагом после завершения этапов I и II процесса пересмотра МДП могла бы стать разработка административно-правовой основы режима МДП, позволяющей использовать современные информационные технологии, а также технологии управления и контроля, опирающиеся на полностью автоматизированные и абсолютно надежные электронные процедуры. Рабочая группа признала, что компьютеризация процедуры МДП неизбежна в свете: а) нынешних крайне стремительных технологических изменений, обусловленных использованием Интернета и технологий "интеллектуальных карточек", которые оказывают особо сильное воздействие на международный транспорт и международную торговлю; б) все возрастающих потребностей в повышении эффективности процедур таможенного транзита и с) необходимости борьбы с мошенничеством, которая должна вестись наиболее подходящими и эффективными средствами. С этой целью уже на раннем этапе в консультации со всеми национальными таможенными органами и транспортными предприятиями должны быть выявлены и определены стратегия, структуры и электронные платформы, которые должны использоваться в процессе компьютеризации режима МДП, с тем чтобы обеспечить национальным таможенным органам и транспортным предприятиям необходимую долгосрочную стабильность административных процедур и лежащей в их основе правовой системы.

27. По мнению Рабочей группы, в ходе этого процесса следует принимать во внимание весьма различающиеся национальные таможенные процедуры, административную практику и правовые требования, существующие в настоящее время в странах, являющихся договаривающимися сторонами Конвенции. Поэтому усилия по компьютеризации процедуры МДП на основе режима МДП, пересмотренного в рамках этапов I и II процесса пересмотра МДП, должны быть сосредоточены на создании возможностей для увязывания национальных процедур таможенного транзита при помощи стандартного электронного файла данных и/или файла данных в печатном виде, содержащих (содержащего) всю информацию о книжке МДП. Новый электронный файл данных, который будет разработан, должен быть совместимым если не со всеми, то с большинством технических средств ЭОД, которые уже применяются или еще будут применяться договаривающимися сторонами Конвенции.

28. Связь между национальными таможенными процедурами и передачу файлов данных следует обеспечить при помощи а) международных систем ЭОД, как это делается в рамках новой компьютеризированной транзитной системы (НКТС), б) "интеллектуальных карточек", которые могут заполняться и использоваться оператором перевозки, а также заполняться, считываться и утверждаться таможенными органами, и с) нынешних книжек МДП в печатном виде, которые, возможно, будут дополнены штриховым кодом и системами идентификации держателя книжки МДП.

29. Рабочая группа сочла, что, независимо от системы, которую предстоит выбрать, подход, используемый в рамках компьютеризации режима МДП, должен быть радикальным и дальновидным и должен позволять учитывать все возможные технологические решения, которые могут быть реализованы в последующие годы.

30. Для достижения значительного прогресса в этой сложной области Рабочая группа решила пойти по пути уже установившейся практики и учредить специальную группу экспертов по компьютеризации режима МДП, в состав которой должны войти эксперты от заинтересованных стран и промышленных групп. Сессии специальной группы экспертов должны созываться секретариатом в консультации с Председателем Рабочей группы. Группа экспертов должна а) анализировать административно-правовые требования, касающиеся компьютеризации режима МДП, б) изучать надлежащие технологические решения в данной связи и с) исследовать опыт использования на национальном, а также субрегиональном уровнях аналогичных автоматизированных систем, таких, как НКТС для подготовки возможных альтернативных решений и сценариев с указанием как преимуществ, так и недостатков различных подходов. Выводы этой группы экспертов могли бы быть рассмотрены затем Рабочей группой и/или контактной группой МДП в первой половине 2001 года.

с) **Расширение области применения Конвенции**

Документация: TRANS/WP.30/188

31. Рабочая группа напомнила, что на своей девяносто четвертой сессии она с интересом отметила предложение секретариата рассмотреть вопрос о расширении области применения Конвенции МДП путем включения в нее железнодорожных перевозок с целью создания единой общеевропейской системы таможенного транзита, обеспечивающей транзитные перевозки всеми видами наземного транспорта на равной основе (TRANS/WP.30/188, пункт 18).

32. Рабочая группа сочла, что в идеале ей следовало бы продолжать деятельность по созданию единой общеевропейской системы железнодорожного транзита на основе новой конвенции Организации Объединенных Наций. На своей предстоящей сессии Рабочая группа рассмотрит вопрос о достигнутом в этой области прогрессе и примет решение о любых последующих действиях и о возможном изменении направления работы.

**d) Применение Конвенции**

**i) Проект рекомендации о действительности операций МДП с участием нескольких перевозчиков**

Документация: TRANS/WP.30/2000/1; TRANS/WP.30/AC.2/55

33. Рабочая группа приняла к сведению, что Административный комитет на своей двадцать седьмой сессии кратко рассмотрел проект рекомендации о действительности операций МДП с участием нескольких перевозчиков (TRANS/WP.30/2000/1) и просил Рабочую группу вновь рассмотреть этот вопрос на ее следующей сессии с целью подготовки указаний по этому вопросу для Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 9-12).

34. Рабочая группа напомнила, что данная рекомендация была подготовлена секретариатами МДП и ЕЭК ООН с тем, чтобы предусмотреть возможность осуществления операций МДП при определенных условиях и другими лицами, помимо держателя книжки МДП, с которого, однако, не снимается ответственность за надлежащее применение Конвенции. Цель проекта этой рекомендации заключается в том, чтобы согласовать используемые договаривающимися сторонами различные толкования понятия действительности операций МДП с участием нескольких перевозчиков и обеспечить в качестве временной краткосрочной меры транспарентность в ходе применения Конвенции всеми договаривающимися сторонами при том понимании, что гармонизация соответствующих национальных законодательных положений и различных толкований, связанных с ответственностью держателя книжки МДП, определение которого должно быть включено в Конвенцию, возможно, не будет достигнуто в обозримом будущем (TRANS/WP.30/186, пункты 65-68).

35. Сознавая, что операции МДП с участием нескольких перевозчиков более не создают каких-либо серьезных проблем в связи с применением Конвенции, Рабочая группа решила пока не продолжать рассмотрение предлагаемой рекомендации.

36. Представитель Российской Федерации высказал мнение, что Рабочей группе все же необходимо обсудить вопрос о действительности операций МДП с участием нескольких перевозчиков с целью подготовки соответствующих положений по этому вопросу для включения в Конвенцию.

**ii) Урегулирование требований об уплате**

Документация: TRANS/WP.30/188; TRANS/WP.30/184; TRANS/WP.30/182

37. Рабочая группа вновь выразила обеспокоенность в связи с медленным ходом разбирательства с целью урегулирования "прежних" таможенных требований на основании прежней страховой системы и вновь настоятельно призвала все участвующие в этом стороны как можно скорее найти решение для многочисленных неурегулированных ситуаций.

**iii) Восстановление гарантийного покрытия для товаров с повышенным уровнем налогообложения и других исключенных товаров**

Документация: TRANS/WP.30/188; TRANS/WP.30/AC.2/2000/1; TRANS/WP.30/184; TRANS/WP.30/178; TRANS/WP.30/162

38. Рабочая группа отметила, что, к сожалению, не было достигнуто никакого дальнейшего прогресса в области восстановления гарантийного покрытия для этих товаров и книжек МДП, по которым национальные гарантийные объединения и международные страховщики расторгли свои договоры страхования.

39. Как уже отмечалось на весенней сессии Рабочей группы, с 1 апреля 2000 года было восстановлено гарантийное покрытие МДП на таможенной территории Европейского сообщества для трех категорий товаров (TRANS/WP.30/188, пункты 48-51).

40. Рабочая группа решила привести в приложении к своему докладу перечень товаров, которые по состоянию на 1 апреля 2000 года все еще были исключены из гарантийного покрытия на территории Европейского сообщества (см. приложение 1 к настоящему докладу).

**iv) Толкование статьи 3 Конвенции**

Документация: TRANS/ WP.30/2000/13; TRANS/WP.30/R.191

41. Рабочая группа напомнила, что на своей девяносто четвертой сессии она продолжила рассмотрение вопроса о действительности статьи 3 Конвенции, и высказала мнение о том, что для обеспечения согласованного применения Конвенции в положения статьи 3 необходимо внести поправку. Такая поправка могла бы основываться на подготовленном ранее секретариатом проекте комментария (TRANS/WP.30/R.191), в соответствии с которым допускается применение процедуры МДП для перегона своим ходом автобусов и грузовых автомобилей с грузом или без груза с учетом того, что эти транспортные средства сами могут считаться "грузами", перевозимыми с использованием процедуры МДП (TRANS/WP.30/188, пункты 52-53).

42. Рабочая группа рассмотрела новое предложение по тексту статьи 3 Конвенции, подготовленное секретариатом (TRANS/WP.30/2000/13). Она согласилась с новой формулировкой статьи 3 и с предлагаемым комментарием к ней, к которому в конце надлежит добавить следующую фразу: "Соответствующие записи в данной связи следует делать в каждой из используемых книжек МДП". Кроме того, Рабочая группа решила включить другой комментарий, разъясняющий различия в применении статьи 15 и статьи 3 а) Конвенции. Согласованный текст статьи 3, а также измененный и добавленный комментарий содержатся в приложении 2 к настоящему докладу и будут препровождены Административному комитету МДП для утверждения на его предстоящей сессии.

**v) Пригодность транспортных средств с тентом (транспортных средств со скользящими пóлами)**

Документация: TRANS/WP.30/2000/14 и Add.1/Corr.1; TRANS/WP.30/2000/10; TRANS/WP.30/2000/6; TRANS/WP.30/1998/14; TRANS/WP.30/R.166

43. Рабочая группа напомнила, что на своих предыдущих сессиях она рассмотрела вопрос о пригодности транспортных средств с тентом в соответствии с Конвенцией и сочла их непригодными. Однако она решила, что некоторые новые конструкции транспортных средств с тентом, которые имеются в настоящее время, представляются надежными с таможенной точки зрения.

44. После рассмотрения двух основных подходов к урегулированию данного вопроса, предложенных в подготовленном Швецией документе, предусматривающем включение в

приложение 2 к Конвенции подробных требований относительно допущения транспортных средств с тентом (TRANS/WP.30/2000/10), и в подготовленном секретариатом документе, где предлагается ограничиться лишь включением в Справочник МДП комментария по вопросу о пригодности транспортных средств с тентом без изменения положений Конвенции (TRANS/WP.30/2000/6), Рабочая группа на своей девяносто четвертой сессии поручила секретариату созвать совещание неофициальной специальной группы экспертов для подготовки конкретных предложений о пригодности таких транспортных средств в соответствии с Конвенцией (TRANS/WP.30/188, пункты 55-57).

45. Рабочая группа рассмотрела итоги совещания этой группы экспертов (30 и 31 марта 2000 года), в работе которого принимали участие эксперты от заинтересованных стран – членов ЕЭК ООН, Европейской комиссии и Координационного комитета по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП); они отражены в документах TRANS/WP.30/2000/14 и Add.1/Corr.1. Она приняла к сведению, что группа экспертов предложила включить новую статью 4 в приложение 2, а также новую статью 5 в приложение 7 к Конвенции, предусматривающие общие допущения всех возможных типов транспортных средств и контейнеров со скользящими полами без какой-либо ссылки на конкретные и уже существующие типы конструкций.

46. Рабочая группа в принципе согласилась с подходом, использованным группой экспертов. Однако одна из делегаций сочла, что предлагаемые новые положения пункта 3 статьи 4 приложения 2, а также пункта 3 статьи 5 приложения 7 к Конвенции, возможно, нуждаются в пересмотре, поскольку они могут ослабить жесткость требований в отношении транспортных средств и контейнеров со скользящими полами, предложенных в пункте 2 статей 4 и 5, соответственно.

47. Рабочая группа поручила секретариату добавить к предлагаемым поправкам дополнительный рисунок, четко показывающий общую конструкцию транспортных средств и контейнеров со скользящими полами. Она решила провести краткий обзор предложений по поправкам на своей предстоящей сессии и препроводить их также Административному комитету МДП на его предстоящей сессии.

48. С учетом полезного опыта работы специальной группы экспертов по транспортным средствам с тентом Рабочая группа решила учредить специальную группу экспертов по техническим вопросам, касающимся аспектов облегчения перевозок и процедур пересечения границ. При необходимости можно было бы созвать совещание этой группы экспертов с целью подготовки надлежащих указаний для Рабочей группы.

vi) **Процедуры, которые должны применяться в случае приостановки операции МДП**

Документация: TRANS/WP.30/2000/15 и Corr.1; TRANS/WP.30/2000/7

49. Рабочая группа продолжила рассмотрение вопроса о применении Конвенции и о процедурах, которые должны применяться после приостановки операции МДП в соответствии со статьей 26 Конвенции. Ранее высказывались различные мнения относительно толкования этой статьи, особенно в тех случаях, когда таможенные пломбы или идентификационные обозначения были удалены или когда были задействованы договаривающиеся стороны, которые из-за отсутствия уполномоченного гарантийного объединения не могли применять процедур МДП (TRANS/WP.30/188, пункт 58; TRANS/WP.30/2000/7; TRANS/WP.30/186, пункт 70).

50. На основе документа, подготовленного Европейским сообществом (TRANS/WP.30/2000/15), Рабочая группа рассмотрела вопрос о применении статьи 26 Конвенции. Она отметила, что ее положения не охватывают случаи стран, являющихся договаривающимися сторонами Конвенции, в которых не может быть произведена операция МДП из-за отсутствия национальной гарантийной системы и/или по любой иной причине. Рабочая группа также сочла, что, по-видимому, было бы неразумно отказываться от того, чтобы книжки МДП принимались любыми последующими договаривающимися сторонами, лишь по той причине, что таможенные пломбы не являются неповрежденными. Эти вопросы требуют рассмотрения, и, следовательно, в Конвенцию необходимо внести соответствующие поправки. Отметив, что некоторые из предложений, внесенных Европейским сообществом, все еще нуждаются в уточнении, Рабочая группа решила вернуться к рассмотрению этих вопросов на своей предстоящей сессии.

vii) **Прочие вопросы**

**Применение Конвенции МДП в Российской Федерации**

51. Представитель Европейского сообщества выразил обеспокоенность в связи со значительным числом приказов Государственного таможенного комитета Российской Федерации, которые зачастую весьма быстро вступают в силу, оказывают неблагоприятное воздействие на отрасль международных перевозок и, как представляется, не соответствуют положениям Конвенции. Он выразил особую обеспокоенность в связи с применением приказа № 97 от 8 февраля 2000 года, в котором приведен обширный перечень товаров, подлежащих обязательному физическому осмотру с произвольным



вскрытием упаковочной тары в пунктах въезда в Российскую Федерацию. Применение этого приказа привело к существенным проблемам и задержкам, в частности на финляндско-российской границе. В этой связи представитель Финляндии проинформировал Рабочую группу о том, что гарантийное объединение его страны рассматривает вопрос об исключении российских операторов перевозок из системы обеспечиваемого им гарантийного покрытия. Представитель Италии указал на аналогичные изменения в его стране, которые, как и в случае с Финляндией, могут привести к отмене гарантийного покрытия для российских операторов перевозок во всех странах Европейского сообщества.

52. Рабочая группа отметила, что такая частичная отмена от гарантийного покрытия не соответствует пункту 2 статьи 6 и части I приложения 9 к Конвенции и может повлечь за собой аннулирование разрешения для национальных объединений выдавать книжки МДП и выступать в качестве гарантов. В результате, возможно, придется отказаться от применения режима МДП на территории Европейского сообщества.

53. Представитель Российской Федерации подчеркнул, что утверждения представителя Европейского сообщества являются недостаточно обоснованными. Убедительные доводы и жалобы в данной связи следует передавать на рассмотрение Исполнительного совета МДП (ИСМДП), который был учрежден для наблюдения за применением Конвенции и оказания поддержки в ее применении. Представитель Российской Федерации также представил некоторую информацию о применении приказа № 97.

54. В этой связи Председатель ИСМДП г-н Р. Эмке отметил, что ИСМДП и секретариат МДП рассматривают эти вопросы и уже провели соответствующие консультации с Государственным таможенным комитетом Российской Федерации с целью решения возникших проблем.

#### **Перевозка контейнеров и полуприцепов через Балтийское море**

55. Представитель МСАТ проинформировал Рабочую группу о том, что некоторые таможенные органы предъявляли требование об оформлении второй книжки МДП для одной перевозки МДП в тех случаях, когда перевозка контейнера или полуприцепа в режиме МДП возобновлялась после их перевозки по морю. Он вызвался представить проект комментария по данному вопросу к статье 3 Конвенции на следующей сессии Рабочей группы.

**Нелегальные иммигранты, перевозящиеся в грузовых транспортных средствах, использующихся для транспортировки грузов в режиме МДП**

56. Из-за недостатка времени данный вопрос рассмотрен не был.

**Введение услуг по сопровождению в случае перевозки грузов, стоимость которых превышает 50 000 долл. США**

57. Из-за недостатка времени данный вопрос рассмотрен не был.

**ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ СИСТЕМАМИ ТАМОЖЕННОГО ТРАНЗИТА В ЦЕЛЯХ КОНТРАБАНДЫ**

58. Никакой новой информации по данному вопросу делегации не представили.

**ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

**a) Сроки проведения следующих сессий**

59. Рабочая группа решила созвать свою девяносто шестую сессию 16-20 октября 2000 года. Эта сессия будет проведена совместно с двадцать девятой сессией Административного комитета МДП (19 и 20 октября 2000 года), четвертой сессией Административного комитета Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года (18 и 20 октября 2000 года) и первой сессией Административного комитета Конвенции о таможенном режиме, применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым для международных перевозок (18 и 20 октября 2000 года).

60. Девяносто седьмая сессия Рабочей группы могла бы состояться совместно с тридцатой сессией Административного комитета МДП в течение недели с 19 по 23 февраля 2001 года.

**b) Ограничения на распространение документов**

61. Рабочая группа решила не налагать никаких ограничений на распространение документов, изданных в связи с настоящей сессией.

**УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

62. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей девяносто пятой сессии.

\* \* \*

**Приложение 1**

**КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА**

**ТОВАРЫ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ НЕ СУЩЕСТВУЕТ  
НИКАКОГО ГАРАНТИЙНОГО ПОКРЫТИЯ НА ТЕРРИТОРИИ  
ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА**

**(По состоянию на 1 апреля 2000 года)**

Номер кода согласованной системы	Описание товара
01.02	Крупный рогатый скот, живой
02.02	Мясо крупного рогатого скота, замороженное
04.02	Молоко и сливки, сгущенные или с добавлением сахара или других подслащивающих веществ
из 04.05	Масло и прочие жиры и масла, полученные из молока
8.03	Бананы, включая пизанги, свежие или сушеные
7.01	Тростниковый или свекловичный сахар-сырец и чистая сахароза, твердые
из 22.07	Неденатурированный этиловый спирт крепостью 80% и более
из 22.08	Крепкие спиртные напитки, ликеры и прочие алкогольные напитки

**Приложение 2**

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКЕ К КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА,**

**согласованное Рабочей группой 16 июня 2000 года**

Заменить текст статьи 3 следующим текстом:

"Статья 3

Положения настоящей Конвенции применяются при условии, что:

- a) перевозки производятся
  - i) в дорожных транспортных средствах, составах транспортных средств или контейнерах, предварительно допущенных к перевозке с соблюдением условий, указанных в главе III а), или
  - ii) в других дорожных транспортных средствах, других составах дорожных транспортных средств или других контейнерах при соблюдении условий, указанных в главе III с), или
  - iii) в дорожных транспортных средствах либо дорожных транспортных средствах специального назначения, таких, как автобусы, краны, уборочные машины, бетоноукладчики и т.п., которые вывозятся и поэтому сами считаются грузами, следующими своим ходом от таможенного места отправления в таможенное место назначения при соблюдении условий, указанных в главе III с). В том случае, если такие транспортные средства перевозят другие грузы, соответственно применяются условия, указанные выше в подпункте i) или ii);
- b) перевозки гарантируются объединениями, признанными согласно положениям статьи 6, и должны производиться с применением книжки МДП, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящей Конвенции".

**Приложение 2** (продолжение)

**КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА**

**Комментарий к статье 3,**  
**принятый Рабочей группой 16 июня 2000 года**

Заменить существующий комментарий к статье 3 (Справочник МДП 1999 года, стр. 32; TRANS/GE.30/10, пункты 14-17) следующим комментарием:

*"Комментарий*

*Дорожные транспортные средства, которые считаются тяжеловесными или громоздкими грузами*

*Если в дорожных транспортных средствах или транспортных средствах специального назначения, которые сами считаются тяжеловесными или громоздкими грузами, перевозятся другие тяжеловесные или громоздкие грузы и, следовательно, как транспортное средство, так и груз одновременно отвечают условиям, указанным в главе III с) Конвенции, то требуется только одна книжка МДП, на обложке и на всех отрывных листках которой сделана надпись, предусмотренная в статье 32 Конвенции. Если на таких транспортных средствах перевозятся обычные грузы в грузовом отделении или в контейнерах, то транспортное средство или контейнеры должны быть в предварительном порядке допущены с соблюдением условий, указанных в главе III а), и грузовое отделение или контейнеры должны быть опечатаны и опломбированы. Кроме того, для таких перевозок должна использоваться дополнительная книжка.*

*Соответствующие записи в данной связи следует делать в каждой из используемых книжек МДП.*

*Положения статьи 3 а) iii) Конвенции применяются в случае дорожных транспортных средств или транспортных средств специального назначения, вывозимых из страны, где находится таможня места отправления, и ввозимых в другую страну, где находится таможня места назначения. В этом случае не применяются положения статьи 15 Конвенции, касающиеся временного ввоза дорожного транспортного средства. Поэтому таможенные документы в отношении временного ввоза таких транспортных средств не требуются".*

Добавить аналогичный комментарий к статье 29 Конвенции.

---